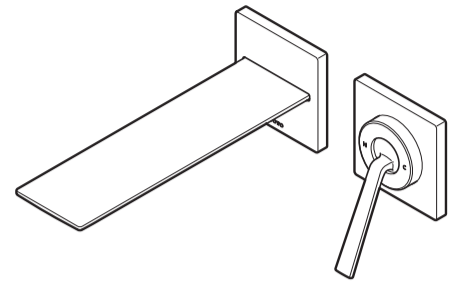


TOTO

EN Installation Manual
DE Installationsanleitung
RU Руководство по установке
ES Manual de instalación
FR Manuel d'installation
IT Manuale di installazione

- EN** Appearance of the Wall-Mounted Single Handle Faucet (Embedded Type)
DE Aussehen des Einzelgriff-Wasserhahns bei Wandmontage (eingelassene Ausführung)
RU Внешний вид настенного однорычажного смесителя для умывальника (скрытого монтажа)
ES Aspecto del grifo monomando montado en pared (Tipo empotrado)
FR Apparence du robinet à poignée simple monté au mur (Type intégré)
IT Aspetto del rubinetto monocomando con montaggio a parete (Tipo da incasso)



TLP02309
TLP02310

- EN** ♦ For best results, install the product correctly according to the instructions in this Installation Manual. After installation, thoroughly explain how to use the product to the customer.
DE ♦ Für beste Ergebnisse installieren Sie das Produkt korrekt den Anweisungen in dieser Installationsanleitung entsprechend. Erklären Sie dem Kunden nach der Installation gründlich die Gebrauchsweise des Produkts.
RU ♦ Для достижения наилучших результатов устанавливайте продукт в соответствии с указаниями настоящего руководства по установке. После установки подробно объясните клиенту, как пользоваться данным продуктом.
ES ♦ Para conseguir los mejores resultados, instale el producto correctamente siguiendo las instrucciones en este manual de instalación. Después de la instalación, explique detalladamente al cliente cómo utilizar el producto.
FR ♦ Pour des résultats optimaux, veuillez installer le produit correctement en suivant les instructions de ce manuel d'installation. Après l'installation, expliquez en détail au client comment utiliser le produit.
IT ♦ Per i migliori risultati, installare correttamente il prodotto seguendo le istruzioni di questo Manuale di installazione. Dopo l'installazione, spiegare con accuratezza al cliente come usare il prodotto.

TOTO Europe GmbH
 Zollhof 2, 40221 Düsseldorf Germany
 Phone : +49-211-27308-200

EN

Safety Precautions (Be sure to follow all precautions for safety sake.)

Please read these Safety Precautions before installation work in order to install the product properly.

- This manual employs various indications in order to install the product properly and to prevent harm to the customer and other people, as well as damage to their properties. The indications and meanings are as follows:

- The contents you must observe are classified into the following symbols; their meanings are explained.

	WARNING	This indication means that if the content in the column of this indication is ignored or handled wrongly, death or serious injury may occur.
	CAUTION	This indication means that if the content in the column of this indication is ignored or handled wrongly, injury or property damage may occur.

	Indicates things that you must not do as "Prohibited". The left figure indicates that "Disassembly is Prohibited".
	Indicates things that you must do without fail as "Mandatory". The left figure indicates to "Execute it without fail".



WARNING	
	Do not use supply water at a temperature higher than 80°C. If you use the water at a temperature higher than 80°C, the water may scald you and the life of the faucet may shorten causing it to break and leak water that may wet household articles and cause damage to your property.
	Do not mount the product on glass, mirrors, etc. Otherwise, the glass, mirror, etc. may break and injure you, and water may leak, wet household articles and cause damage to your property.
	Do not disassemble or remodel the product with other items than what are described in this manual. Otherwise, the water may scald or injure you and the product may break and leak water that may wet household articles and cause damage to your property.

CAUTION	
	Do not subject the product to strong force or impact. Otherwise, the product may break and leak water that may wet household articles and cause damage to your property.
	Do not use the product in any place where freezing can be expected. Otherwise, parts may break and leak water that may wet household articles and cause damage to your property.
	Using appropriate embedment setscrews, be sure to mount the product on a wall or building member that has an enough strength to bear the product. If the embedded part is anchored in walls that do not have enough strength, such as clay walls, chalk walls, etc., the spout and the handle may come off or the wall may break and injure you, and water may leak, wet household articles and cause damage to your property.
	The clearance between the plastic cover of the embedded part and the wall should be assuredly waterproofed with waterproof sheet and silicone. Water may leak, wet household articles and cause damage to your property.





Sicherheitsanweisungen (Bitte befolgen Sie zur Sicherheit alle Sicherheitsvorkehrungen.)




Bitte lesen Sie diese Sicherheitsanweisungen vor der Installation, um das Produkt richtig zu installieren.

• Dieses Handbuch verwendet verschiedene Hinweise, um das Produkt richtig zu installieren und um Schaden für den Kunden und andere Personen, sowie Beschädigung ihres Eigentums zu verhüten.
Die Hinweise und ihre Bedeutungen sind nachfolgend gezeigt:

 WARNUNG	Dieser Hinweis bedeutet, dass es zu Tod oder schweren Verletzungen kommen kann, wenn der Inhalt der Spalte dieses Hinweises nicht beachtet oder falsch gehandhabt wird.
 VORSICHT	Dieser Hinweis bedeutet, dass es zu Verletzungen oder Sachschäden kommen kann, wenn der Inhalt der Spalte dieses Hinweises nicht beachtet oder falsch gehandhabt wird.

• Die zu beachtenden Inhalte sind entsprechend den folgenden Symbolen klassifiziert, und ihre Bedeutungen werden erklärt.

 Zeigt „Verbote“ an.	 Die Abbildung auf der linken Seite zeigt „Zerlegen verboten“ an.
 Zeigt „vorgeschriebene Tätigkeiten“ an.	 Die Abbildung auf der linken Seite zeigt „Unbedingt durchzuführen“ an.

 WARNUNG	
 Verboten	Führen Sie nicht Wasser mit einer Temperatur über 80°C zu. Wenn Wasser mit einer Temperatur über 80°C verwendet wird, kann das Wasser Sie verbrühen und die Lebensdauer des Wasserhahns kann verkürzt werden, was zu Bruch und Lecken führen kann, wodurch Ihre Haushaltsartikel nass werden können und Ihr Eigentum beschädigt werden kann.
	Das Produkt nicht an einer Glasscheibe, einem Spiegel etc. montieren. bei Nichtbeachtung kann die Glasscheibe, der Spiegel etc. zersplittern und Verletzungen verursachen; außerdem können Haushaltsartikel und Eigentum beschädigt werden.
	Bitte zerlegen oder modifizieren Sie das Produkt nicht mit anderen als in diesem Handbuch beschriebenen Teilen. Das Wasser könnte Sie sonst verbrühen oder verletzen und das Produkt könnte zerbrechen und Leckwasser könnte Ihre Haushaltsartikel nassen und Ihr Eigentum beschädigen.
 Zerlegung verboten	



 VORSICHT	
 Verboten	Setzen Sie das Produkt nicht starken Kräften oder Stößen aus. Das Produkt könnte sonst möglicherweise brechen und Leckwasser könnte Ihre Haushaltsartikel nassen und Ihr Eigentum beschädigen.
	Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Gefrieren erwartet werden kann. Sonst könnten Teile möglicherweise brechen und Leckwasser könnte Ihre Haushaltsartikel nassen und Ihr Eigentum beschädigen.
 Erforderlich	Unter Verwendung von geeigneten Senkschrauben muss das Produkt an einer Wand oder einem Träger mit ausreichender Festigkeit montiert werden, um das Gewicht des Produkts aufnehmen zu können. Wenn die Senkschrauben an Wänden verwendet werden, die keine ausreichende Festigkeit besitzen, wie zum Beispiel Lehmwände, Kreidewände etc., können Ausguss und Griff abbrechen und Verletzungen verursachen, und Leckwasser könnte Ihre Haushaltsartikel nassen und Ihr Eigentum beschädigen.
	Der Abstand zwischen der Plastikabdeckung des eingelassenen Teils und der Wand muss unbedingt mit wasserdichter Folie und Silikon abgedichtet werden. Bei Nichtbeachtung könnte Leckwasser auslaufen, Ihre Haushaltsartikel nassen und Ihr Eigentum beschädigen.



Меры безопасности (Для обеспечения безопасности просим Вас соблюдать все меры предосторожности.)

Для надлежащей установки изделия перед монтажными работами ознакомьтесь с этими мерами предосторожности.



• В инструкции используются самые различные обозначения, чтобы обеспечить надлежащую установку изделия, не допустить нанесения травм пользователям и ущерба их собственности.
С этими обозначениями можно ознакомиться ниже.

• Обязательные для выполнения требования помечены следующими символами; приводится также их объяснение.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Этот символ означает, что неправильное использование изделия с игнорированием указанного в этой колонке предупреждения может привести к смерти или серьезной травме.
 ВНИМАНИЕ	Этот символ означает, что неправильное использование изделия с игнорированием указанного в этой колонке предупреждения может привести к травмированию пользователя или нанесению ущерба собственности.

 Недопустимые действия обозначены символом "Запрещается". Левый символ означает "Разборка запрещается".	 Требуемые в обязательном порядке действия обозначены символом "Обязательное действие". Левый символ означает "Выполнить в обязательном порядке".
---	---

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
 Запрещается	Не используйте для подвода воду горячее 80°C. При использовании воды горячее 80°C Вы можете ошпариться, а срок эксплуатации смесителя сократиться и привести к поломке и протечке, подвергнув Ваше домашнее имущество затоплению и причинив ущерб собственности.
	Не устанавливайте изделие на стекло, зеркала и пр. Такие материалы могут разрушиться и нанести Вам травму, а возникшая протечка может подвергнуть Ваше домашнее имущество затоплению и причинить ущерб собственности.
	Не разбирайте и не переделывайте детали и узлы, не описанные в этом руководстве. При несоблюдении этого требования можно ошпариться или получить травму, а возникшая при поломке изделия протечка может подвергнуть Ваше домашнее имущество затоплению и причинить ущерб собственности.
 Разборка запрещается	



 ВНИМАНИЕ	
 Запрещается	Не подвергайте изделие сильному ударному воздействию. При несоблюдении этого требования оно может выйти из строя, а возникшая протечка может подвергнуть Ваше домашнее имущество затоплению и причинить ущерб собственности.
	Не используйте изделие в среде, где возможно замерзание. Это может привести к его выходу из строя, а возникшая протечка может подвергнуть Ваше домашнее имущество затоплению и причинить ущерб собственности.
 Обязательное действие	Используя подходящие крепежные винты, установите изделие на стене или другом элементе конструкции, достаточно прочном для надежного крепления. При недостаточно надежном креплении скрытой части в стену из глины или гипса и пр., излив и рычаг могут отсоединиться и нанести Вам травму, а возникшая протечка может подвергнуть Ваше домашнее имущество затоплению и причинить ущерб собственности.
	Зазор между пластиковой крышкой скрытой части и стеной должен быть надежно гидроизолирован при помощи водонепроницаемого листа и силикона. В противном случае может произойти утечка воды, подвергнув Ваше домашнее имущество затоплению и причинив ущерб собственности.



Precauciones de seguridad (Asegúrese de tomar todas las precauciones de seguridad.)





Lea estas Precauciones de seguridad antes de hacer el trabajo de instalación para poder instalar de forma apropiada el producto.


● Este manual emplea varias indicaciones para instalar el producto de manera apropiada y para evitar que se lesione el cliente y otras personas, y también para que no se produzcan daños materiales. Las indicaciones y los significados son los siguientes:

● El contenido que usted deberá observar se clasifica según los símbolos siguientes, y también se explica su significado.

 ADVERTENCIA	Esta indicación significa que si se ignora o se sigue incorrectamente el contenido de su columna puede producirse la muerte o se pueden sufrir graves lesiones.
 PRECAUCIÓN	Esta indicación significa que si se ignora o se sigue incorrectamente el contenido de su columna pueden producirse lesiones o daños materiales.

 Indica lo que usted no deberá hacer por estar "prohibido". La figura de la izquierda indica que el "desmontaje está prohibido".
 Indica lo que usted deberá hacer sin falta por ser "obligatorio". La figura de la izquierda indica lo que usted debe "hacer sin falta".

 ADVERTENCIA	
 Prohibido	No use agua a una temperatura superior a 80°C. Si usa agua a una temperatura de más de 80°C puede que ésta le escalde y la duración del grifo puede que se reduzca y éste se rompa, lo que puede producir fugas de agua que tal vez mojen artículos del hogar y causen daños materiales.
 Prohibido	No monte el producto en cristales, espejos, etc. De otra forma, el cristal, espejo, etc. puede que se rompa y le lesione, y puede que se escape agua que moje artículos del hogar y cause daños materiales.
 Desmontaje prohibido	No desmonte ni modifique el producto usando otras piezas diferentes de las que se describen en este manual. De lo contrario, el agua puede que le escalde o lesione y el producto puede que se rompa o tenga fugas de agua que mojen artículos del hogar y causen daños materiales.



 PRECAUCIÓN	
 Prohibido	No exponga el producto a una fuerza o impacto fuerte. De lo contrario, el producto puede que se rompa, lo que puede producir fugas de agua que tal vez mojen artículos del hogar y causen daños materiales.
 Prohibido	No use el producto en ningún lugar donde puede que se produzca congelación. De lo contrario, las piezas puede que se rompan, lo que puede producir fugas de agua que tal vez mojen artículos del hogar y causen daños materiales.
 Obligatorio	Usando los tornillos de fijación de empotramiento apropiados, asegúrese de montar el producto en una pared o viga de edificio que pueda sostener el producto. Si la parte empotrada se fija en paredes que no son suficientemente fuertes, como paredes de arcilla, de yeso, etc., el caño y la palanca puede que se desprendan o la pared puede que se rompa y le lesione, y puede que haya fugas de agua que tal vez mojen artículos del hogar y causen daños materiales.
 Obligatorio	La separación entre la cubierta de plástico de la parte empotrada y la pared deberá impermeabilizarse con toda seguridad con hoja impermeable y silicona. Puede que haya fugas de agua que mojen artículos del hogar y causen daños materiales.



Précautions de sécurité (Veiller à bien suivre toutes les précautions pour le bien de la sécurité.)





Veiller à bien lire les Précautions de sécurité avant les travaux d'installation afin d'assurer une installation correcte du produit.






● Ce manuel emploie diverses indications permettant d'installer le produit correctement et de prévenir tout préjudice envers le client et autres personnes ainsi que tout dégât à leurs propriétés. Les indications et leur signification sont les suivantes:

● Le contenu devant être observé est classifié selon les symboles suivants. Leur signification est expliquée.

 AVERTISSEMENT	Cette indication signifie que si le contenu de la colonne de cette indication est ignoré ou mal compris, des blessures ou des dégâts matériels peuvent s'ensuivre.
 PRECAUTION	Le contenu devant être observé est classifié selon les symboles suivants. Leur signification est expliquée.

 "Interdit" indique des actions ne devant pas être prises. La figure de gauche indique que "Le démontage est interdit".
 "Obligatoire" indique des actions devant être exécutées. La figure de gauche indique "Exécuter sans faute".

 AVERTISSEMENT	
 Interdit	Ne pas utiliser l'alimentation en eau à une température supérieure à 80°C. Si vous utilisez de l'eau à une température supérieure à 80°C, l'eau peut vous ébouillanter et la durée de vie du robinet peut être raccourcie, entraînant sa rupture et une fuite d'eau pouvant mouiller les articles ménagers et provoquer des dommages aux biens.
 Interdit	Ne pas monter le produit sur du verre, des miroirs, etc. Sinon, le verre, le miroir, etc. peut casser et vous blesser et de l'eau peut fuir, mouiller les articles ménagers et provoquer des dommages aux biens.
 Démontage interdit	Ne pas démonter ou remodeler le produit avec d'autres pièces que celles décrites dans ce manuel. Sinon, l'eau peut vous ébouillanter ou vous blesser et le produit peut être brisé et de l'eau peut fuir, pouvant mouiller les articles ménagers et provoquer des dommages aux biens.


 PRECAUTION	
 Interdit	Ne pas soumettre le produit à une grande force ou à des chocs. Sinon, le produit peut casser et de l'eau peut fuir, pouvant mouiller les articles ménagers et provoquer des dommages aux biens.
 Interdit	Ne pas utiliser le produit où du gel peut se produire. Sinon, des pièces peuvent casser et de l'eau peut fuir, pouvant mouiller les articles ménagers et provoquer des dommages aux biens.
 Obligatoire	En utilisant les vis de serrage d'intégration correctement, veiller à monter le produit sur un mur ou la partie d'un bâtiment ayant suffisamment de solidité pour supporter le poids du produit. Si la partie intégrée est ancrée dans un mur n'ayant pas la solidité suffisante, comme un mur en argile, un mur en craie, et., le bec et la poignée peuvent se détacher ou bien le mur peut casser et vous blesser, de l'eau peut fuir, mouiller les articles ménagers et provoquer des dommages aux biens.
 Obligatoire	L'espace entre le couvercle en plastique de la partie intégrée et le mur doit être absolument étanche avec une feuille d'étanchéité et du silicone. De l'eau peut fuir, mouiller les articles ménagers et provoquer des dommages aux biens.



Precauzioni per la sicurezza (Assicurarsi di seguire tutte le precauzioni per motivi di sicurezza.)


Leggere completamente queste Precauzioni per la sicurezza, prima dei lavori di installazione, per eseguire correttamente l'installazione del prodotto.






• Questo manuale impiega varie indicazioni per installare il prodotto correttamente e per prevenire infortuni ai consumatori ed altre persone, ed inoltre danni materiali alle loro proprietà. Le indicazioni e i loro relativi significati sono riportati di seguito:

• I contenuti da osservare sono classificati nei seguenti simboli; i loro significati vengono spiegati.

 AVVERTENZA	Questa indicazione significa che se viene ignorato il contenuto nella relativa colonna dell'indicazione, oppure se il prodotto viene maneggiato erroneamente, potrebbero verificarsi morte o lesioni gravi.
 ATTENZIONE	Questa indicazione significa che se viene ignorato il contenuto nella relativa colonna dell'indicazione, oppure se il prodotto viene maneggiato erroneamente, potrebbero verificarsi lesioni o danni alle proprietà.

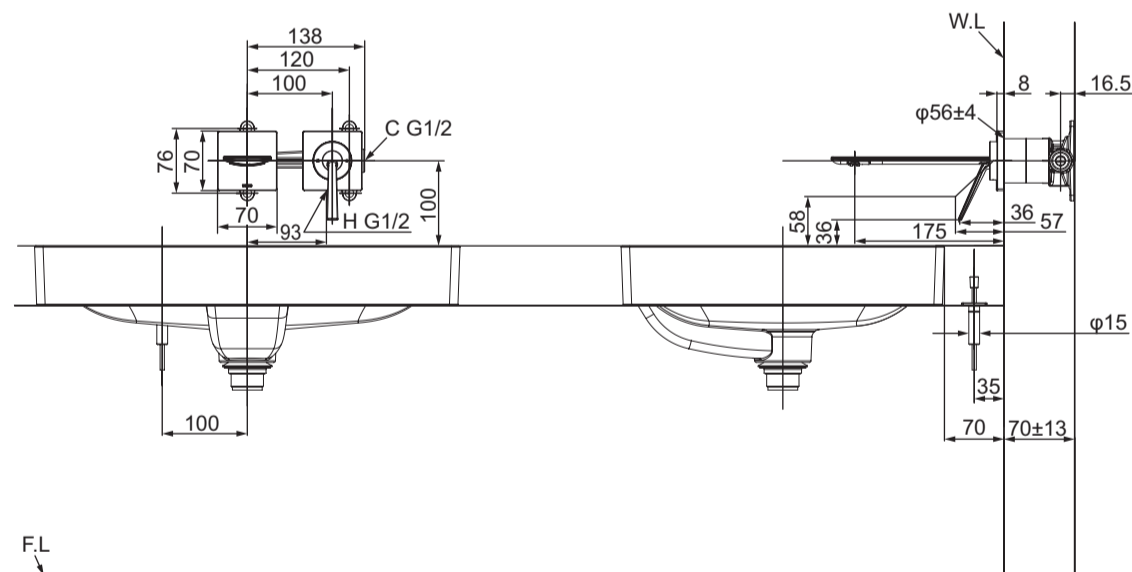
	Indica cose che non si devono fare come "Proibito". La figura a sinistra indica che "Lo smontaggio è proibito".
	Indica cose che devono essere eseguite sicuramente come "Obbligatorio". La figura a sinistra indica di "Eseguire sicuramente".

 AVVERTENZA	
	Non usare acqua fornita ad una temperatura superiore a 80°C. Se viene usata acqua ad una temperatura superiore a 80°C, l'acqua potrebbe ustionarvi e potrebbe abbreviare la vita utile del rubinetto, provocando la sua rottura e perdita di acqua che potrebbe bagnare gli arredi domestici e causare danni alle vostre proprietà.
	Non montare il prodotto su vetri, specchi, ecc. In caso contrario, il vetro, specchio, e altro, potrebbe rompersi e causarvi lesioni, ed inoltre le perdite d'acqua potrebbero bagnare gli arredi domestici e causare danni alle vostre proprietà.
	Non smontare o rimodellare il prodotto con altri elementi tranne quelli descritti in questo manuale. In caso contrario, l'acqua potrebbe ustionarvi o nuocere e il prodotto potrebbe rompersi, e inoltre le perdite d'acqua potrebbero bagnare gli arredi domestici e causare danni alle vostre proprietà.

 ATTENZIONE	
	Non sottoporre il prodotto a forza eccessiva o urti. In caso contrario, il prodotto potrebbe rompersi e le perdite d'acqua potrebbero bagnare gli arredi domestici e causare danni alle vostre proprietà.
	Non usare il prodotto in qualsiasi luogo dove si prevede il congelamento. In caso contrario, i componenti potrebbero rompersi e le perdite d'acqua potrebbero bagnare gli arredi domestici e causare danni alle vostre proprietà.
	Utilizzando le viti di fissaggio appropriate per incasso, assicurarsi di montare il prodotto su una parete o struttura portante che abbia una forza meccanica sufficiente per sostenere il prodotto. Se la parte da incasso viene ancorata in pareti che non hanno sufficiente forza meccanica, come ad esempio pareti in argilla, pareti in cartongesso, ecc., la bocca di erogazione e la maniglia potrebbero staccarsi, oppure la parete potrebbe rompersi e causarvi lesioni, ed inoltre le perdite d'acqua potrebbero bagnare gli arredi domestici e causare danni alle vostre proprietà.
	Lo spazio tra il coperchio in plastica della parte da incasso e la parete deve essere impermeabilizzato in modo sicuro con foglio impermeabile e silicone. Le perdite d'acqua potrebbero bagnare gli arredi domestici e causare danni alle vostre proprietà.

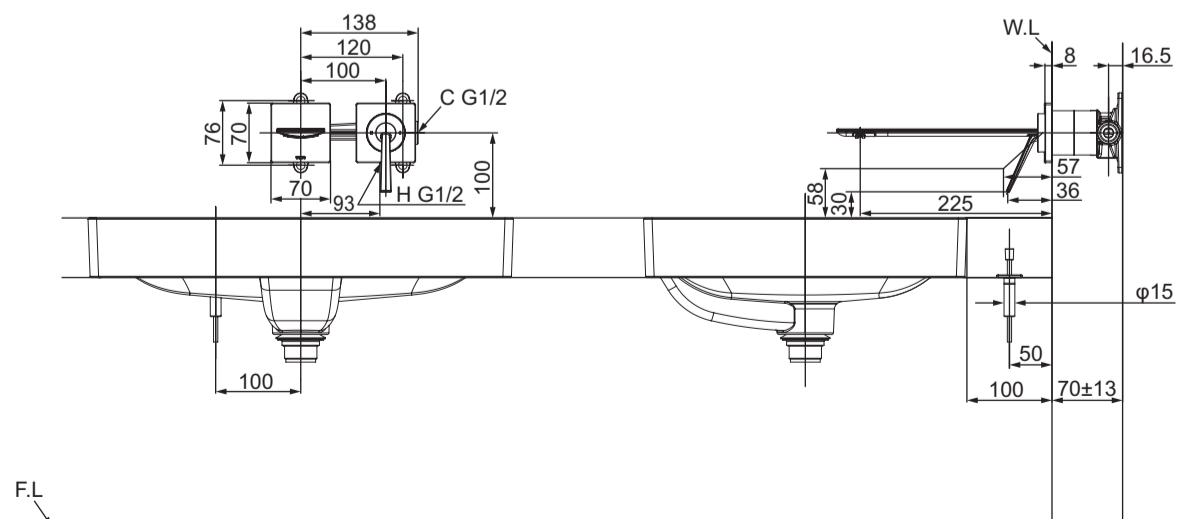
TLP02309

(mm)



TLP02310

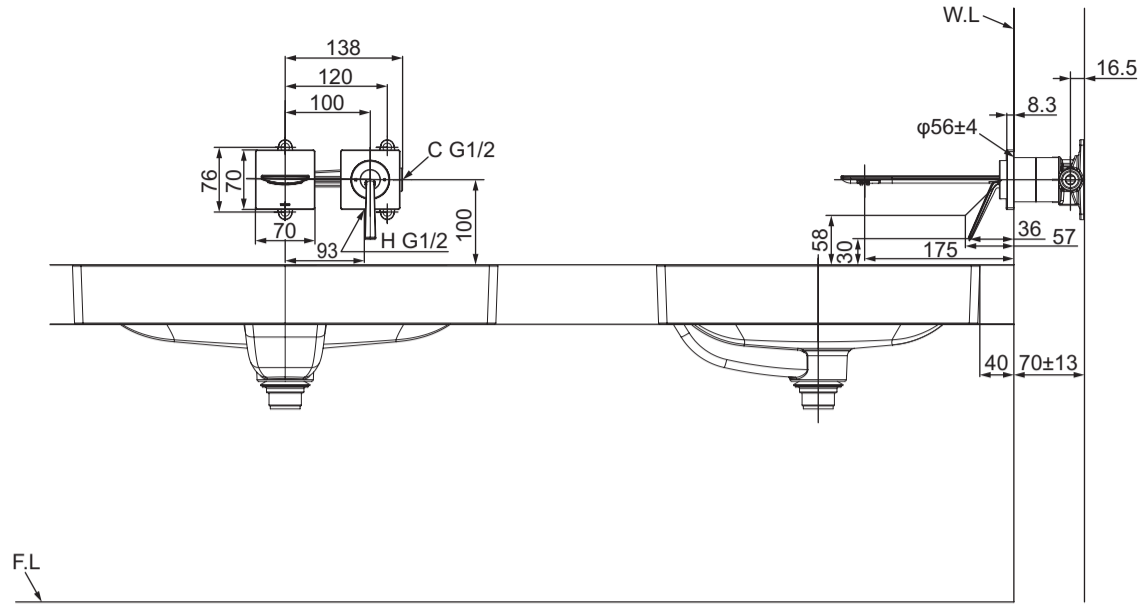
(mm)



*When the water drain operating section is installed

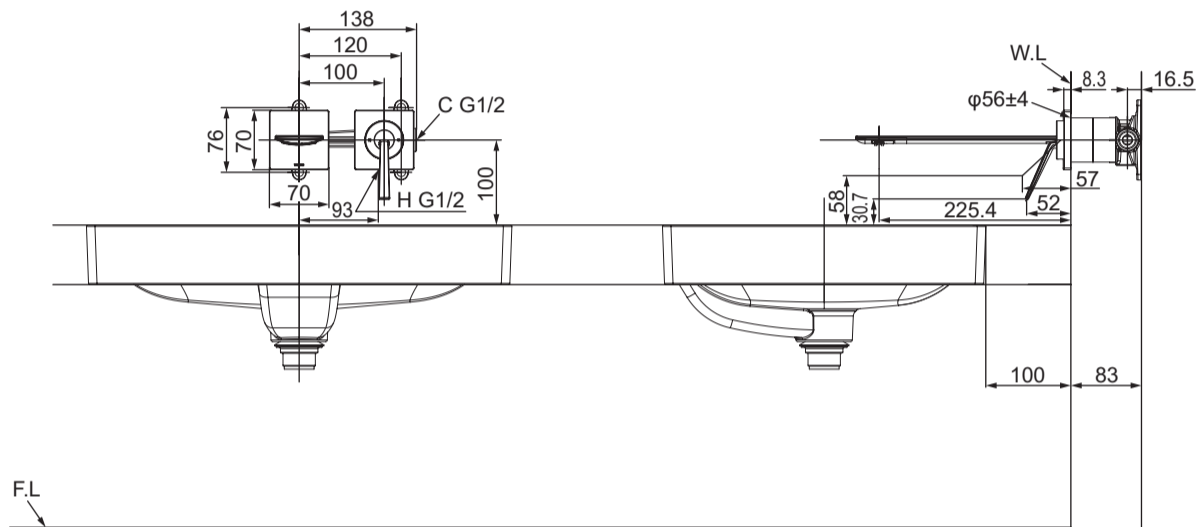
TLP02309

(mm)



TLP02310

(mm)



*When the water drain operating section is not installed

- 1**
- 2**
- 3**
- 4**
- 5**
- 6**
- 7**
- 8**
- 9**
- 10**

EN

Before anchoring the product

- If the water supply pressure exceeds 1.0 MPa, reduce the pressure to about 0.2 - 0.3 MPa using a commercially available pressure reducing valve. We recommend a water supply pressure of about 0.2 - 0.3 MPa for comfortable use of the faucet.
- In order to prevent scalding due to erroneous operation, be sure to set the cold water supply pressure higher than the hot water supply pressure or set them to the same pressure. Even when applying pressure to the hot water side, be sure to set the hot water supply pressure side lower than the cold water side.
- In the case of an instantaneous hot-water heater, the water heater may not ignite according to the conditions such as performance and water pressure of the water heater.
- Since the flow is examined before packaging the product, some water may remain in the product, but nothing is wrong with the product.

Cutting of the curing cover

- 1** Cut the curing covers on the spout side and the handle side to within 1mm from the finished surface of the wall. The curing covers should not be recessed from the finished surface.



- Cut the curing covers using a cutting blade (pipe saw, etc.). If you fold or bend the curing covers, they may break.
- When cutting the curing covers, cure the edges so as not to damage the finished surface.
- On the handle side, parts such as the valve, etc., are behind the protective cover. Do not cut beyond the protective cover.

Caulking of the curing covers

- 2** Apply silicone in the clearance between the periphery of the embedded part and the wall for waterproofing.



- In order to prevent damage due to water leaks, assuredly carry out waterproofing work.
- If silicone protrudes from the clearance or swells beyond the curing covers, the plate, etc., cannot be mounted normally.

Mounting of the spout

- 3** Insert the joint in the embedded part and anchor the joint with the setscrew.



- Tighten the joint setscrew until the joint packing is crushed.
- If the joint setscrew is tightened too much, note that the wall may be deformed.
- Tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not use power tools.

DE

Vor Verankerung des Produkts

- Wenn der Versorgungsdruck höher als 1,0 MPa liegt, muss der Druck durch Verwendung eines Druckreduzierventils auf 0,2 - 0,3 MPa reduziert werden. Wir empfehlen einen Versorgungsdruck von ungefähr 0,2 - 0,3 MPa, um eine problemlose Verwendung des Wasserhahns zu gewährleisten.
- Stellen Sie den Kaltwasser-Versorgungsdruck höher als den Heißwasser-Versorgungsdruck oder mindestens auf den gleichen Druck ein, um Verbrühen durch fehlerhaften Betrieb zu vermeiden. Selbst wenn Sie den Heißwasser-Versorgungsdruck erhöhen, achten Sie darauf, ihn niedriger als den Kaltwasser-Versorgungsdruck oder beide auf den gleichen Druck einzustellen.
- Im Fall eines Durchlauferhitzers zündet der Wassererhitzer möglicherweise nicht, abhängig von Bedingungen wie Leistung und Wasserdruck des Wassererhitzers.
- Da der Fluss vor Verpacken des Produkts überprüft wird, kann etwas Wasser im Produkt verbleiben, aber das Produkt ist vollkommen in Ordnung.

Zuschneiden der Ausgleichsabdeckung

- 1** Schneiden Sie die Ausgleichsabdeckungen auf der Ausgussseite und der Griffseite so zu, dass ein Abstand von 1 mm zur bearbeiteten Wandfläche vorhanden ist. Die Ausgleichsabdeckungen dürfen nicht tiefer als die bearbeitete Wandfläche liegen.



- Die Ausgleichsabdeckungen können mit einem Schneidmesser (Rohrsäge etc.) geschnitten werden. Durch Umfallen oder Umbiegen können die Ausgleichsabdeckungen brechen.
- Nach dem Schneiden der Ausgleichsabdeckungen die Kanten glätten, um eine Beschädigung der bearbeiteten Flächen zu vermeiden.
- Auf der Griffseite befinden sich Teile wie das Ventil etc. unter der Schutzabdeckung. Daher darf die Schutzabdeckung nicht eingeschnitten werden.

Verstemmen der Ausgleichsabdeckungen

- 2** Den Spalt zwischen dem eingelassenen Teil und der Wand zwecks Abdichten gegen Wasser mit Silikon versehen.



- Um Schäden durch Undichtigkeiten zu vermeiden, muss auf gründliche Abdichtarbeit geachtet werden.
- Wenn sich Silikon aus dem Spalt herausdrückt oder über die Ausgleichsabdeckungen hervorsteht, können die Platte und andere Teile nicht normal montiert werden.

Montage des Ausgusses

- 3** Das Verbindungsstück in das eingelassene Teil einsetzen, dann das Verbindungsstück mit der Halteschraube verankern.



- Die Halteschraube des Verbindungsstücks festdrehen, bis der Dichtring des Verbindungsstücks zusammengedrückt ist.
- Wenn die Halteschraube des Verbindungsstücks zu stark festgezogen wird, kann dies eine Verformung der Wand verursachen.
- Die Halteschraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher festdrehen. Hierfür kein Elektrowerkzeug verwenden.

- 4** Tilt the spout by 90°, align the notch on the joint inside and the projection of the spout unit, and press the spout in. Return the spout to the horizontal position where it contacts the end.

- 5** Push the spout all the way in until it contacts the end. Then, anchor it with 2 setscrews.



- Do not apply silicone around the plate. Water cannot be drained from inside the plate.
- If the plate is rotated until contacting the finished surface of the wall, the finished surface may be damaged.

Mounting of the handle

- 6** Mount the handle on the cartridge and anchor it with the setscrew using a hexagonal wrench (distance across faces: 2.5 mm).

- 7** Align the cover notch and the projection of the embedded part with the handle lifted (valve open status), and press in the cover to the position where it contacts the end.

Contact with the handle when inserting the cover may damage the handle.

- 8** Insert the plate through the cover and press it in until it touches the wall.



- Do not apply silicone around the plate. Water cannot be drained from inside the plate.
- If the plate is rotated until contacting the finished surface of the wall, the finished surface may be damaged.

Confirmation of water discharge after installation

- 9** After completing the installation, open the main tap in the plumbing and confirm that water comes out from the spout. Also, confirm that water does not leak from the clearance between the wall and the plate.

Checking of the flowrate and water discharge temperature

- 10** If little water flows from the faucet and the temperature cannot be adjusted well, check to see if the water discharge port is clogged with debris.

Specifications

Operating pressure range : max	1.0 MPa
: min	0.1 MPa
Recommended Operating pressure :	0.1 - 0.5 MPa
Test pressure :	1.6 MPa
Hot water temperature :	max. 80 °C
Recommended hot water temperature :	60 °C
Rate of flow by 0.3Mpa :	approx 5.0 L/min

- 4** Den Ausguss um 90° drehen, den Einschnitt an der Innenseite des Verbindungsstücks mit dem Vorsprung an der Ausgussseinheit ausrichten, dann den Ausguss bis zum Anschlag hineindrücken. Danach den Ausguss wieder in die Horizontalposition zurückschieben.

- 5** Den Ausguss bis zum Anschlag hineindrücken. Danach mit den beiden Halteschrauben befestigen.



- Kein Silikon am Außenrand der Platte auftragen. In diesem Fall kann das Wasser an der Innenseite der Platte nicht ablaufen.
- Wenn die Platte gedreht wird, bis sie auf der bearbeiteten Fläche der Wand aufliegt, kann dies eine Beschädigung der bearbeiteten Wandfläche verursachen.

Montage des Griffs

- 6** Den Griff am Einsatz montieren, dann mit den beiden Halteschrauben unter Verwendung eines Sechskantschlüssels (Schlüsselweite: 2,5 mm) verankern.

- 7** Den Einschnitt an der Abdeckung mit dem Vorsprung des eingelassenen Teils ausrichten, wobei der Griff angehoben sein muss (Ventil geöffnet); danach die Abdeckung bis zur Anschlagposition hineindrücken.

Durch einen Kontakt mit dem Griff beim Einschieben der Abdeckung kann der Griff beschädigt werden.

- 8** Die Platte durch die Abdeckung schieben, dann hineindrücken, bis sie die Wand berührt.



- Kein Silikon am Außenrand der Platte auftragen. In diesem Fall kann das Wasser an der Innenseite der Platte nicht ablaufen.
- Wenn die Platte gedreht wird, bis sie auf der bearbeiteten Fläche der Wand aufliegt, kann dies eine Beschädigung der bearbeiteten Wandfläche verursachen.

Sicherstellen, dass nach der Installation Wasser ausfließt

- 9** Nachdem die Installation abgeschlossen ist, den Haupthahn der Anlage öffnen und sicherstellen, dass Wasser am Ausguss ausfließt. Ebenso sicherstellen, dass kein Wasser aus dem Spalt zwischen der Wand und der Platte austritt.

Überprüfen der Durchflussrate und der Wasserauslasstemperatur

- 10** Wenn aus dem Hahn nur wenig Wasser austritt, und die Temperatur nicht problemlos eingestellt werden kann, muss überprüft werden, ob die Wasserauslassöffnung nicht durch Fremdkörper blockiert ist.

Technische Daten

Betriebsdruckbereich : max.	1.0 MPa
: min.	0.1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck :	0.1 - 0.5 MPa
Prüfdruck :	1.6 MPa
Heißwassertemperatur :	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur :	60 °C
Flussrate unter 0,3 Mpa :	etwa 5.0 L/min

Перед установкой изделия

- Если давление подачи воды превышает 1,0 МПа, сократите его до 0,2 - 0,3 МПа при помощи коммерчески доступного редукционного клапана. Для надежного использования смесителя рекомендуется давление подачи воды 0,2 - 0,3 МПа.
- Для предотвращения риска получения ожога в результате ошибочной операции, отрегулируйте давление подаваемой холодной воды выше давления горячей воды или на одинаковом уровне. При необходимости увеличьте давление горячей воды установите его ниже давления холодной воды или на одинаковом уровне.
- Если используемый нагреватель проточного типа, он может не включиться в зависимости от его производительности и подаваемого давления воды.
- Так как перед упаковкой изделия для отправки потребителю проводилось контрольное испытание потока, то внутри может остаться некоторое количество воды, что не является признаком неисправности.

Обрезка пластикового кожуха

1 Обрежьте пластиковый кожух на изливе и рычаге так, чтобы он выступал от поверхности стены не более 1 мм. Края кожухов не должны быть утоплены в стене.



- Обрежьте края кожухов при помощи режущего полотна (пилы для труб и пр.). Не сгибайте и не сжимайте кожух, он может треснуть.
- При обрезке старайтесь не повредить поверхность стены.
- Внутри кожуха рычага находится картридж и пр. При обрезке кожуха не заденьте внутренние части.

Герметизация пластиковых кожухов

2 Для гидроизоляции нанесите силикон в зазор между скрытой частью и стеной.



- Надежная гидроизоляция предотвращает нанесение ущерба вследствие утечки воды.
- Выступающий из зазора или за края кожухов, наклейки и пр. силикон мешает нормальной установке смесителя.

Монтаж излива

3 Вставьте соединительный патрубок в скрытую часть и зафиксируйте крепежным винтом.



- Затягивайте винт, пока уплотнение не сомнется.
- Старайтесь излишне не затягивать, чтобы не повредить стену.
- При затягивании используйте шлицевую отвертку. Не используйте инструменты с силовым приводом.

Antes de fijar el producto

- Si la presión de suministro de agua sobrepasa 1,0 MPa, reduzca la presión a 0,2-0,3 MPa usando una válvula reductora de presión de venta en el comercio. Recomendamos una presión de suministro de agua de 0,2-0,3 MPa aproximadamente para usar cómodamente el grifo.
- Para impedir escaldarse debido a una operación errónea, asegúrese de ajustar una presión de suministro de agua fría superior a la presión de suministro de agua caliente, o ajuste de forma que las dos presiones sean iguales. Aunque se aplique presión al lado de agua caliente, asegúrese de ajustar en el lado de presión de suministro de agua caliente una presión que sea inferior a la del lado del agua fría.
- En el caso de un calentador de agua caliente instantánea, el calentador puede que no se encienda de acuerdo con condiciones tales como el rendimiento y la presión del agua del calentador.
- Cómo el caudal se examina antes de embalar el producto puede que quede algo de agua en su interior, pero esto no indica que algo funcione mal en el producto.

Corte de la cubierta de secado

1 Corte las cubiertas de secado en el lado de la boca y en el lado de la palanca a menos de 1 mm de la superficie acabada de la pared. Las cubiertas de secado no deben quedar rebajadas con relación a la superficie acabada.



- Corte las cubiertas de secado usando una cuchilla de corte (sierra de tuberías, etc.). Si pliega o dobla las cubiertas de secado, éstas puede que se rompan.
- Cuando corte las cubiertas de secado, cure los bordes para no dañar la superficie acabada.
- En el lado de la palanca, detrás de la cubierta de protección se encuentran piezas como la válvula, etc. No corte más allá de la cubierta de protección.

Calafateado de las cubiertas de secado

2 Aplique silicona a la separación entre la periferia de la parte empotrada y la pared para impermeabilizar.



- Para impedir daños debidos a fugas de agua, asegúrese de hacer trabajos de impermeabilización.
- Si la silicona sobresale de la separación o se hincha más allá de las cubiertas de secado, la placa, etc., no podrá montarse normalmente.

Montaje del caño

3 Inserte la unión en la parte empotrada y fijela con el tornillo de fijación.



- Apriete el tornillo de fijación de la unión hasta que la empaquetadura quede aplastada.
- Si el tornillo de fijación de la unión se aprieta demasiado, la pared puede que se deforme.
- Apriete el tornillo con un destornillador Phillips. No use herramientas mecánicas.

4 Поверните излив на 90°, совместите паз внутри соединительного патрубка с выступом на изливе и вдавите излив. Вернуть излив в горизонтальную позицию, поворачивая до упора.

5 Повернув излив до упора, закрепите его двумя винтами.



- Не наносите силикон вокруг наклейки. Это сделает невозможным удаление воды из наклейки.
- Если поворачивать наклейку до упора с поверхностью стены, существует опасность повреждения стены.

Монтаж рычага

6 Установите рычаг на картридж и закрепите винтом при помощи шестигранного гаечного ключа (размер по диаметру: 2,5 мм).

7 При положении рычага в верхней позиции (картридж в открытой позиции) совместите паз на кожухе с выступом на скрытой части и вдавите кожух до упора.

При установке кожуха не допускайте его контакта с рычагом, чтобы не повредить последний.

8 Проденьте наклейку через кожух и надавите до ее соприкосновения со стеной.



- Не наносите силикон вокруг наклейки. Это сделает невозможным удаление воды из наклейки.
- Если поворачивать наклейку до упора с поверхностью стены, существует опасность повреждения стены.

Проверка потока воды после установки изделия

9 По завершении установки откройте главный водопроводный кран и проверьте подачу воды из излива. Также проверьте отсутствие утечки воды из зазора между стеной и наклейкой.

Проверка объема потока и температуры воды

10 Если из смесителя поступает слабый поток воды и температура регулируется плохо, проверьте, не засорился ли аэратор.

Характеристики

Диапазон рабочего давления : Максимальное	1.0 MPa
: Минимальное	0.1 MPa
Рекомендуемое рабочее давление :	0.1 - 0.5 MPa
Пробное давление :	1.6 MPa
Температура горячей воды :	max. 80 °C
Рекомендуемая температура горячей воды :	60 °C
Поток при 0.3 МПа :	Примерно 5.0 L/min

4 Incline el caño 90°, alinee la ranura de la unión interior y la proyección de la unidad del caño, y presione el caño hacia adentro. Vuelva a poner el caño en posición horizontal cuando éste contacte el extremo.

5 Empuje el caño hasta el fondo hasta que contacte el extremo. Luego fíjelo con 2 tornillos de fijación.



- No aplique silicona alrededor de la placa. El agua no se puede drenar desde el interior de la placa.
- Si se gira la placa hasta que contacte con la superficie acabada de la pared, la superficie acabada puede que se dañe.

Montaje de la palanca

6 Monte la palanca en el cartucho y fijela con el tornillo de fijación, apretándolo con una llave hexagonal (distancia entre caras: 2,5 mm).

7 Alinee la ranura de la cubierta y la proyección de la parte empotrada con la palanca elevada (válvula abierta) y presione hacia adentro la cubierta a la posición donde ésta contacta el extremo.

El contacto con la palanca cuando inserta la cubierta puede dañar la palanca.

8 Inserte la placa a través de la cubierta y presiónela hacia adentro hasta que toque la pared.



- No aplique silicona alrededor de la placa. El agua no se puede drenar desde el interior de la placa.
- Si se gira la placa hasta que contacta con la superficie acabada de la pared, la superficie acabada puede que se dañe.

Confirmación de la descarga de agua después de la instalación

9 Después de completar la instalación, abra la llave principal de la tubería de agua y confirme que salga agua por la boca. Además, confirme que no haya fugas de agua por la separación entre la pared y la placa.

Verificación del caudal y la temperatura del agua

10 Si sale poco agua por el grifo y la temperatura no se puede ajustar bien, verifique que el orificio de descarga de agua no esté tascado con escombros.

Especificaciones

Gama de presiones de funcionamiento : Máx.	1.0 MPa
: Mín.	0.1 MPa
Presión de funcionamiento recomendada :	0.1 - 0.5 MPa
Temperatura de prueba :	1.6 MPa
Temperatura de agua caliente :	max. 80 °C
Temperatura de agua caliente recomendada :	60 °C
Caudal por debajo de 0,3 Mpa :	Aproximadamente 5.0 L/min

Avant d'ancrer le produit.

- Si la pression de l'alimentation en eau dépasse 1,0 Mpa, réduire la pression à environ 0,2 à 0,3 Mpa en utilisant un régulateur de pression disponible dans le commerce. Nous recommandons une pression de l'alimentation en eau de 0,2 à 0,3 Mpa pour une utilisation confortable du robinet.
- Afin de prévenir tout ébouillantage à cause d'une opération erronée, veiller à régler la pression de l'alimentation en eau froide supérieure à la pression de l'alimentation en eau chaude ou à les régler à la même pression. Même en appliquant de la pression au côté eau chaude, veiller à régler la pression de l'alimentation en eau chaude plus basse que celle du côté eau froide.
- Dans le cas d'un chauffe-eau instantané, le chauffe-eau peut ne pas s'allumer conformément aux conditions telles que la performance et la pression de l'eau du chauffe-eau.
- Le débit étant examiné avant d'emballer le produit, il se peut qu'un peu d'eau reste dans le produit. Mais le produit ne présente pas de défaut.

Découpage de la couverture de séchage

- 1** Découper les couvertures de séchage du côté bec et du côté poignée à 1mm maximum de la surface finie du mur. Les couvertures de séchage ne doivent pas être en retrait de la surface finie.

- Découper les couvertures de séchage à l'aide d'une lame de coupe (scie pour tuyau, etc.). Si les couvertures de séchage sont pliées ou courbées, elles peuvent casser.
- Lors de la découpe des couvertures de séchage, faire sécher les bords de façon à ne pas endommager la surface finie.
- Du côté de la poignée, les pièces telles que la soupape, etc., se trouvent derrière un couvercle de protection. Ne pas découper au-delà du couvercle de protection.

Calfeutrer les couvertures de séchage.

- 2** Appliquer du silicone dans l'espace entre la périphérie des pièces intégrées et le mur devant être étanchéifié.

- Afin d'empêcher tout dégât dû aux fuites d'eau, absolument effectuer les travaux d'étanchéification.
- Si du silicone dépasse de l'espace ou gonfle au-delà des couvertures de séchage, la plaque, etc. ne peut pas être montée normalement.

Montage du bec

- 3** Insérer le joint dans la pièce intégrée et ancrer le joint avec la vis sans tête.

- Resserrer la vis sans tête du joint jusqu'à ce que la garniture du joint soit écrasée.
- Si la vis sans tête du joint est trop serrée, bien noter que cela peut déformer le mur.
- Resserrer la vis avec un tournevis Philips. Ne pas utiliser d'outil électrique.

Prima di fissare il prodotto

- Se la pressione di fornitura dell'acqua supera 1,0 MPa, ridurre la pressione a circa 0,2 - 0,3 MPa utilizzando una valvola di riduzione pressione disponibile in commercio. Per un uso confortevole del rubinetto si raccomanda una pressione di fornitura dell'acqua di circa 0,2 - 0,3 MPa.
- Per prevenire scottature dovute a manovra errata, assicurarsi di impostare la pressione di fornitura dell'acqua fredda ad un valore superiore rispetto alla pressione di fornitura dell'acqua calda, oppure impostarle alla stessa pressione. Anche quando si applica pressione al lato acqua calda, assicurarsi di impostare la pressione di fornitura lato acqua calda ad un valore inferiore a quella del lato di fornitura acqua fredda.
- Nel caso di installazione di un boiler scaldacqua istantaneo, lo scaldacqua potrebbe non accendersi a seconda delle condizioni, come ad esempio prestazione e pressione dell'acqua dello scaldacqua.
- Poiché prima del confezionamento del prodotto è stata verificata la portata, alcune tracce d'acqua potrebbero rimanere nel prodotto, ma ciò non costituisce alcun problema con il prodotto.

Taglio della copertura di protezione

- 1** Tagliare le coperture di protezione sul lato della bocca di erogazione e sul lato della maniglia entro 1 mm dalla superficie rifinita della parete. Le coperture di protezione non devono essere arretrate rispetto la superficie rifinita.

- Tagliare le coperture di protezione utilizzando una lama da taglio (sega per tubi, ecc.). Se si piegano o si curvano le coperture di protezione, esse potrebbero rompersi.
- Quando si tagliano le coperture di protezione, curare i bordi in modo che non danneggino la superficie rifinita.
- Sul lato della maniglia, le parti come ad esempio la valvola ed altro, sono dentro il tubo protettivo. Non tagliare oltre il tubo protettivo.

Sigillatura delle coperture di protezione

- 2** Applicare silicone nello spazio tra il bordo della parte da incasso e la parete, allo scopo di impermeabilizzazione.

- Per prevenire danni dovuti alle perdite d'acqua, eseguire in modo sicuro il lavoro di impermeabilizzazione.
- Se il silicone sporge fuori dal tratto o rigonfia le coperture di protezione, la piastra, ecc., non è possibile eseguire il montaggio normalmente.

Montaggio della bocca di erogazione

- 3** Inserire il giunto nella parte da incasso e ancorarlo con la vite di fissaggio.

- Stringere la vite di fissaggio del giunto finché la sua guarnizione non viene compressa.
- Se la vite di fissaggio del giunto viene stretta eccessivamente, notare che la parete potrebbe deformarsi.
- Stringere la vite di fissaggio con un cacciavite Phillips. Non utilizzare utensili elettrici.

- 4** Inclinare il beccuccio di 90°, allineare l'incasso sul giunto all'interno e la sporgenza dell'unità del beccuccio e appoggiare il beccuccio verso l'interno. Fare riprendere il beccuccio alla posizione orizzontale o il beccuccio in contatto con l'estremità.

- 5** Riproporre il beccuccio a fondo fino a ciò che il beccuccio entra in contatto con l'estremità. Poi ancorare con due viti senza testa.



- Non applicare silicone attorno alla piastra. L'acqua non può essere drenata dall'interno della piastra.
- Se la piastra viene ruotata finché non viene a contatto con la superficie rifinita della parete, quest'ultima potrebbe venire danneggiata.

Montage de la poignée

- 6** Monter la poignée sur la cartouche et l'ancrer avec la vis sans tête à l'aide d'une clé hexagonale (distance entre les faces: 2,5 mm).

- 7** Aligner l'encoche du couvercle et la saillie de la pièce intégrée avec la poignée relevée (état soupape ouverte) et appuyer sur le couvercle à la position où il se met en contact avec l'extrémité.

Tout contact avec la poignée lors de l'insertion du couvercle peut endommager la poignée.

- 8** Insérer la plaque par le couvercle et appuyer dessus jusqu'à ce qu'elle touche le mur.



- Non appliquer de silicone autour de la plaque. L'eau ne peut pas être vidangée depuis l'intérieur de la plaque.
- Si la plaque est tournée jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec la surface finie du mur, cela peut endommager la surface finie du mur.

Confirmation de la décharge de l'eau après l'installation

- 9** Après avoir terminé l'installation, ouvrir le robinet principal de la plomberie et s'assurer que de l'eau ne jaillit pas du bec. S'assurer également que de l'eau ne fuit pas de l'espace entre le mur et la plaque.

Vérification du taux de débit et de la température de l'eau déchargée.

- 10** Si un peu d'eau s'écoule du robinet et si la température ne peut pas être bien ajustée, s'assurer que le port de décharge de l'eau n'est pas obstrué par des débris.

Caractéristiques

Gamme de pression de fonctionnement : Max	1.0 MPa
: Min	0.1 MPa
Pression de fonctionnement recommandée :	0.1 - 0.5 MPa
Pression d'essai :	1.6 MPa
Température de l'eau chaude :	max. 80 °C
Température de l'eau chaude recommandée :	60 °C
Taux de débit inférieur à 0,3MPa :	environ 5.0 L/min

- 4** Inclinare la bocca di erogazione di 90°C, allineare l'intaglio sulla parte interna del giunto e la sporgenza sull'unità della bocca di erogazione, e quindi spingere la bocca di erogazione verso interno. Riportare la bocca di erogazione alla posizione orizzontale dove essa viene a contatto con il fondo.

- 5** Spingere la bocca di erogazione completamente finché essa non viene a contatto con il fondo. Quindi ancorarla con due viti di fissaggio.



- Non applicare silicone intorno alla piastra. L'acqua non può essere drenata dall'interno della piastra.
- Se la piastra viene ruotata finché non viene a contatto con la superficie rifinita della parete, quest'ultima potrebbe venire danneggiata.

Montaggio della maniglia

- 6** Montare la maniglia sulla cartuccia e ancorarla con la vite di fissaggio utilizzando una chiave esagonale (distanza tra i bordi paralleli: 2,5 mm).

- 7** Allineare l'intaglio sulla copertura e la sporgenza sulla parte da incasso con la maniglia sollevata (stato di apertura valvola), e premere all'interno la copertura alla posizione dove essa viene a contatto con il fondo.

Il contatto con la maniglia quando si inserisce la copertura potrebbe danneggiare la maniglia.

- 8** Inserire la piastra attraverso la copertura e premere verso l'interno finché essa non tocca la parete.



- Non applicare silicone intorno alla piastra. L'acqua non può essere drenata dall'interno della piastra.
- Se la piastra viene ruotata finché non viene a contatto con la superficie rifinita della parete, quest'ultima potrebbe venire danneggiata.

Conferma di erogazione dell'acqua dopo l'installazione

- 9** Dopo aver completato l'installazione, aprire il rubinetto principale dell'impianto idraulico e confermare che l'acqua fuoriesce dalla bocca di erogazione. Inoltre, confermare che non ci siano perdite d'acqua dallo spazio tra la parete e la piastra.

Controllo della portata e della temperatura di erogazione dell'acqua

- 10** Se dal rubinetto fluisce poca acqua e la temperatura non può essere regolata bene, controllare per vedere se l'aeratore sia ostruito con detriti.

Specifiche tecniche

Gamma della pressione di esercizio : max.	1.0 MPa
: min.	0.1 MPa
Pressione di funzionamento raccomandata :	0.1 - 0.5 MPa
Pressione di prova :	1.6 MPa
Temperatura acqua calda :	max. 80 °C
Temperatura acqua calda raccomandata :	60 °C
Portata con pressione di 0,3 Mpa :	circa 5.0 L/min